

E.P.: Gostaria que o senhor falasse sobre o Pedro Nava brasileiro, mineiro, médico, escritor, ou seja, o Pedro Nava pessoa.

Ele é uma boa pessoa e grande figura (interfere dona Nieta, esposa de Nava, que acompanha a conversa).

P.N.: Esta é uma opinião suspeita, porque é parcial. Eu não me olho como grande figura. Eu me acho um homem cheio de defeitos, sou impulsivo, tenho feito muitos inimigos por causa disso. Agora, a meu favor, digo o seguinte: jamais ataquei uma pessoa primeiro; os meus ataques são revidantes, de modo que aí existe uma qualidade. Sou rancoroso, guardo muito as desfeitas, as afrontas que me são feitas. Mas não sou odiento, porque se eu fosse odiento na proporção em que sou rancoroso, no sentido de guardar e não perdoar, eu já teria matado alguém. Nesse sentido, eu sou um titica... Mas, não vou procurar esforços, não; a minha arma é a palavra, eu tiro esforços é nos meus livros, colando umas máscaras nas pessoas ou tirando umas máscaras.

Resumos e abstracts

UMA VISÃO SISTÊMICA DO PROCESSO CRIADOR

Célia Nunes Silva

E-mail: celianunessilva@yahoo.com.br

Silvia Maria Guerra Anastácio

E-mail: smganastacio10@gmail.com

Resumo: A abordagem sistêmica faz uma leitura do mundo distinta da abordagem mecanicista, sem negá-la completamente, mas ampliando a sua perspectiva para dar um novo entendimento a fenômenos até então sem resposta. Um tipo de abordagem sistêmica bem conhecido é o sistêmico-cibernético, que foi descrito em dois momentos. Um de primeira ordem, que enfatiza o padrão e estabilidade, define o mundo como algo a ser descoberto, um sistema em busca do equilíbrio. O outro, de segunda ordem, estuda os sistemas fora do equilíbrio, no qual a aparente desordem é apenas momentânea, uma vez que se acredita que existe sempre uma organização ou padrão subjacente. Fazendo uma analogia entre o modelo sistêmico-cibernético e a dinâmica do processo criador, entende-se que o artista como um transgressor do status quo, frequentemente desequilibra o sistema, gerando sempre a busca de um novo equilíbrio. Quanto aos seus manuscritos, eles compõem um sistema governado por leis

próprias, que traduzem o estilo do criador. Como esses documentos de processo e seu criador são vistos dentro dos modelos sistêmicos cibernéticos é um tema que merece reflexão.

Palavras-chave: sistêmica, mecanicista, processo de criação.

Abstract: The way the systemic approach copes with phenomena is distinct from the mechanistic one. It does not deny the latter but rather widens its perspective in order to shed new light on phenomena still considered obscure or only partially explained. A well-known systemic approach is the so called cybernetic systemic, which has been described in two different moments. The first-order cybernetics focuses on balance and stability; the world is seen as something to be discovered, as a system in search of equilibrium. As for the second-order cybernetics, it focuses on system moving away from balance; according to that perspective, apparent disorder is only temporary, since there is always an underlying organization or pattern within the system. In making an analogy between the cybernetic systemic model and the creative

process, it is possible to see the artist as a transgressor of the *status quo* who often subverts the system, in search for a new equilibrium. As for the manuscripts of the artist, they are a system governed by their own rules, which reveal the style of the creator. As for the way those process documents and their creator will be focused within the cybernetic systemic models is a point that deserves some reflection.

A GESTAÇÃO D'O VENTRE
Kleber Pereira dos Santos
E-mail: kie.santos@uol.com.br

Resumo: Este artigo é parte integrante da dissertação de mestrado *Da Paixão Inútil: o existencialismo na escrita de Carlos Heitor Cony*. Este texto pretende comparar as diferentes versões do romance *O Ventre* (1958), observando como as alterações encontradas nos elementos paratextuais refletem aspectos da relação da obra com o intertexto existencialista.

Palavras-chave: Carlos Heitor Cony, *O Ventre*, crítica genética, intertextualidade.

Abstract: This article is part of the dissertation *Da Paixão Inútil: o existencialismo na escrita de Carlos Heitor Cony*. This paper aims to compare the different versions of the novel *O Ventre* (1958) to note how the changes found in paratextual elements reflect aspects of the relationship of the work with the existentialist intertext.

Keywords: Carlos Heitor Cony, *O Ventre*, genetic criticism, intertextuality.

Génesis política del discurso religioso: Pueblo y Populismo en Iglesia y comunidad nacional (1981)
Juan Eduardo Bonnin
E-mail: jbonnin@ceil-piette.gov.ar

Resumen: En este trabajo nos proponemos analizar las variaciones en el empleo del lexema "pueblo" durante el proceso de redacción del documento *Iglesia y comunidad nacional* (1981). Para ello nos detendremos en la demanda elaborada por el grupo productor al episcopado para que éste asumiera un discurso "populista", como modo de instaurar discursivamente una identidad social configurada, simultáneamente, por la experiencia del peronismo en la Argentina y la renovación eclesiológica del Concilio Vaticano II. Para ello, argumentamos, los redactores construyeron una representación del *pueblo* como sujeto político y propusieron una identificación entre el locutor episcopal y el objeto discursivo así construido. Complementariamente, observamos el rechazo sistemático y puntilloso de esta demanda en los "modos" o correcciones realizadas por los obispos en el cuarto borrador. El análisis genético se complementa con un examen de los efectos producidos en ciertos ámbitos de recepción del texto, que nos permitirá observar

cómo, a pesar del control episcopal, el efecto de discurso populista llegó a ser percibido por algunos sujetos que rechazaban precisamente esa articulación entre catolicismo posconciliar y peronismo.

Palabras Clave: discurso religioso, discurso político, populismo, Argentina, crítica genética.

Abstract: The aim of this article is to analyze the variations in the employment of the lexeme "people" during the writing process of the document *Iglesia y comunidad nacional* (1981). In order to achieve this, we will observe the demand elaborated by the producing group to the episcopate so as to make him assume a "populist" speech, as a way of establishing an identity based, simultaneously, on the experience of the Peronism in the Argentina and the ecclesiological renovation of the second Council Vatican. For it, we argue, the editors constructed a representation of the people as a political subject and proposed its identification with the episcopate. Complementarily, we observe a systematic rejection of this particular demand in the "modes" or modifications realized by the bishops in the fourth draft. The genetic analysis is complemented with an examination of the effects

produced within certain social areas of reception of the text, which will allow us the observation of how, in spite of the Episcopal control, the populist speech effect was perceived by these subjects because they rejected this relationship between post-council Catholicism and Peronism.

Keywords: religious discourse, political discourse, populism, Argentina, genetic criticism.

"LA FENÊTRE ÉCLAIRÉE": UMA ESCRITA CONSTELAR

Carla Cavalcanti e Silva

E-mail: juliecamus@yahoo.com.br

Resumo: O presente artigo tem por finalidade discutir e analisar o episódio da "fenêtre éclairée" desenvolvido nos cadernos 53 e 55 de Marcel Proust, destinados à elaboração do romance *A prisioneira*. A análise das diversas versões deste episódio tenta investigar os procedimentos escriturais do escritor e a possibilidade de depreendê-los do texto publicado, que carrega em si muitos traços de sua gênese.

Palavras-chave: literatura francesa, Marcel Proust, *A prisioneira*, cadernos 53 e 55, procedimentos escriturais, lacuna.

Abstract: This article aims to discuss and analyze the episode of the "fenêtre éclairée" developed in the manuscripts 53 and 55 of Marcel Proust, for the preparation of the novel *The prisoner*. The analysis of the versions of this episode attempts to investigate the writer's procedures of writing and the ability to infer them from the published text which bears many traces of its genesis.

Keywords: french literature, Marcel Proust, *The prisoner*, manuscripts 53 and 55, procedure writing, gap.

Serviço de Biblioteca e Documentação
Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas
da Universidade de São Paulo

Manuscrita: revista de crítica genética / Associação de Pesquisadores da Crítica Genética . — n. 17 (2009). — São Paulo : Humanitas, 2009.

Anual

ISSN 1415-4498

1. Crítica genética. 2. Crítica literária. I. Título. II. Associação de Pesquisadores da Crítica Genética.

CDD 801.95

LIVRARIA HUMANITAS/DISCURSO
Av. Prof. Luciano Gualberto, 315
Cidade Universitária
05508-010 — São Paulo — SP — Brasil
Tel: (11) 3091-3728 / Telefax: (11) 3091-3796
e-mail: livrariahumanitas@usp.br

HUMANITAS — DISTRIBUIÇÃO
Rua do Lago, 717 — Cidade Universitária
05508-080 — São Paulo — SP — Brasil
Telefax: (11) 3091-2920
e-mail: editorahumanitas@usp.br
http://www.editorahumanitas.com.br

Ficha técnica

Formato 17 x 24

Mancha 10,5 x 18,5 cm

Tipologia Agaramond 11,5 e Book Antiqua 14

Papel miolo: Pólen Soft 80 g/m²
capa: supremo 250 g/m²

Impressão e acabamento GRÁFICA NOVA LETRA

Número de páginas 211

Tiragem 500 exemplares